

**OLKUSZ**

BUKOWNO  
BOLESŁAW  
KLUCZE  
TRZYCIAŻ  
WOLBROM



# P *Olkuski* Przegląd

**tele TAXI**  
OLKUSZ  
**32 645 55 55**

24h VISA MasterCard

**Dni Bukowna 2017**  
Olkusz  
← 29 zł →  
Bukowno Stadion

www.teletaxi.olkusz.pl f taxiolkusz

23.06.2017 r. nr 25/1117

Bezplatny tygodnik informacyjny Powiatu Olkuskiego

Ukazuje się od 1991 r. ISSN 1231-7810

## Koniec wysypiska śmieci w Kluczach-Osadzie?

### KLUCZE

Piotr Kubiczek

Sprawa dzikiego wysypiska śmieci w Kluczach Osadzie jest rozwojowa. Na przestrzeni ostatniego tygodnia wiele się wydarzyło. Najważniejszym wydaje się być cofnięcie pozwolenia na prowadzenie działalności firmie Handlowo-Usługowej „MARTEX”, która zawiaduje terenem po byłej papierni. Problem nadal jednak istnieje, bowiem zanim śmieci zostaną

Więcej na stronie 3

**Poradnik Wakacyjny**

Zobacz w środku!

**PRAWO JAZDY FOCUS** kategorie: A, A1, A2, B

BIURO: OLKUSZ, ul. Augustiańska 8

tel. 501 480 889, 512 783 298

KIA RIO oraz TOYOTA YARIS

**L** KAT. AM, A1, A2, A, B, C, C+E

**PRAWO JAZDY „WŁODEK”**

Tel. 602 792 171

OLKUSZ, ul. kr. K. Wielkiego 61  
(na przeciw dworca PKP, dawny hotel Olkusz)

BIURO: tel. 784 576 593  
czynne: pon.- pt. 10<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>

WYKONUJEMY BADANIA KIEROWCÓW ORAZ MEDYCYNY PRACY

www.wlodek.com.pl

**Dystrybutor: DUET**

Olkusz  
ul. Górnicza 20,  
tel. 32 645 07 32

Olkusz  
ul. Nullo 7a,  
tel. 32 645 02 21

Wolbrom  
ul. Garbarska 31,  
(od strony Targowej)  
tel. 32 642 15 87

Do wyczerpania zapasów  
Teraz w promocyjnej  
cenie 79,99 zł za 5L

**masaż dla ciebie** mgr Kamil Gurgul

Masaż leczniczy  
Masaż relaksacyjny  
Rehabilitacja

Dojazd do klienta  
tel. 501 565 368

www.masazolkusz.pl

**KOMINKI KOMBUD**

- obudowy kominkowe, kominki akumulacyjne,
- wkłady kominkowe i piece wolnostojące,
- systemy kominowe,
- kominki elektryczne i biokominki,
- sprowadz. montaż
- ogrodowe rzeźby kamienne

www.kominki.olkusz.pl  
kombud@kominki.olkusz.pl

Olkusz, ul. Osiecka 1 ☎ 32 754 76 72, 606 249 021

**KUCHNIE**

NOWOCZESNE

Nowe stoisko w Galerii PRESTIGE

BOLESŁAW k. Olkusza,  
ul. Laskowska 71 A,  
tel. 537 773 666

PROMOCJE - PROJEKTY

**SZAFY DO ZABUDOWY**

**M.CYGANEK JUBILER**

SUBTELNA, ELEGANCKA  
BIŻUTERIA ŚLUBNA,  
PEŁNA WDZIĘKU I KOBIEĆCOŚCI

**-10%**

Wykonujemy biżuterię ze złota klienta  
Zamiana starego złota na nowe wyroby  
Skup złota i monet za gotówkę

www.mcyganek.pl  
Olkusz, Rynek 19

**SFG-GLASS**

Kierujemy naszą ofertą do indywidualnego klienta:

- Panele szklane z grafiką do wnętrz mieszkalnych
- Panele szklane z grafiką do wnętrz kuchennych
- Szkło lakierowane (Iacobel)
- Fronty szklane z grafiką do szaf przesuwanych
- Kabiny prysznicowe

OLKUSZ, UL. KRÓLA KAZIMIERZA WIELKIEGO 40  
TEL. 795 983 666

**PRAWO JAZDY KAT. B, C, C+E raty**

Plac manewrowy w Olkusz, ul. Wspólna 6

Olkusz, ul. K. K. Wielkiego 29/35 tel. 32 754 22 25  
www.rondo-olkusz.pl kom. 664 271 121

PROMOCJE!

**DRZWI PANEL-POL**

**PODŁOGI OKNA**

montaż gratis

**OLKUSZ - ul. PARKOWA 1a**

tel. 32 754 32 18 olkusz@panel-pol.pl

**złoto srebro** SKUP ZŁOTA USŁUGI

**Jubiler** Marek Piątek

www.jubilerpiatek.pl

Olkusz, ul. Krakowska 14 | Miechów, ul. Mickiewicza 1  
Tel. 32 754 36 15, pn.-pt. 9.30-17.30, sob. 9-14 | Tel. 41 383 04 53, pn.-pt. 9-17, sob. 9-13

**PRZEDSZKOLE NIEPUBLICZNE MĄDRE URWISY**

**Nabór trwa!**

Przyjmujemy dzieci od 2,5 r.ż.

**Zapisy na wakacje!**

Również dla dzieci spoza przedszkola!

\* ul. Żuradzka 15a, 32-300 Olkusz \* www.urwisy-olkusz.pl \* tel. 690-484-104

**PROFEREM**

Olkusz, ul. Wspólna 8  
tel. 32 643-06-14  
32 641-10-48

biuro@proferem.olkusz.pl  
www.proferem.olkusz.pl

KONSTRUKCJE STALOWE

- ✓ stal zbrojeniowa żebrowana
- ✓ stal konstrukcyjna
- płaskowniki, rury
- kątowniki, ceowniki,
- dwuteowniki, blachy
- profile zamknięte
- ✓ gazy techniczne
- ✓ materiały spawalnicze

WYKONUJEMY USŁUGI:  
- cięcia plazmowego 1-10 mm  
- cięcia gazowego do 100 mm  
- spawanie aluminium

**INTERMED OLKUSZ**

**PORADNIA OKULISTYCZNA W OLKUSZU!**

**dr Zofia Kubok**  
**dr Magdalena Kuchno-Jop**

badanie pola widzenia, komputerowe badanie wzroku, dobór szkielek i soczewek kontaktowych, bezdotykowe badanie ciśnienia wewnątrzgałkowego

**NOWOŚĆ OCT - KOMPUTEROWA TOMOGRAFIA OCZU**

PRZYCHODNIA OLKUSZ AL. TYSIĄCLECIA 16  
REJESTRACJA ☎ TEL. 32 479 10 00 www.olkusz.inter-med.pl

# „Zagospodaruj” Dworek Dietla!

## KLUCZE

Wiola Woźniczko

Gmina Klucze zamierza wyremontować zabytkowy Dworek Dietla. Władze gminy chcą poznać zdanie mieszkańców, dotyczące zagospodarowania obiektu. W tym celu na stronie internetowej urzędu zamieszczono ankietę.

Zabytkowy Dworek Dietla w Kluczach znajduje się w wykazie przedsięwzięć rewitalizacyjnych przygotowanego przez Gminę Klucze Gminnego Programu Rewitalizacji jako przedsięwzięcie priorytetowe do realizacji. Obiekt może przejść gruntowną modernizację, jeśli uda się pozyskać dofinansowanie w ramach ogłoszonego naboru wniosków o dofinansowanie projektów w ramach 11. Osi Priorytetowej Rewitalizacji premezstreni regionalnej, Działanie 11.2 Odnowa obszarów wiejskich. Istotną sprawą jest przygotowanie tego obiektu pod kątem funkcji, jakie będzie pełnił, a przede wszystkim na jakie problemy społeczne będzie odpowiadał. Po przeprowadzeniu remontu Dworek Dietla ma pełnić funkcję Centrum Aktywności Społeczno – Gospodarczej z szerokim spektrum działań.

Teraz władze gminy pytają mieszkańców, co ich zdaniem powinno mieścić się w zabytkowym budynku. W ankiecie można wybrać trzy z przedstawionych pięciu propozycji:

- przestrzeń do aktywności społecznej i obywatelskiej - miejsce spotkań dla członków organizacji pozarządowych, aktywnych mieszkańców, w tym osób z niepełnosprawnościami (organizacja konferencji, warsztatów, wydarzeń edukacyjnych)

- przestrzeń do pracy biurowej dla przedstawicieli organizacji pozarządowych oraz młodych przedsiębiorców (tzw. coworking- stoły do pracy indywidualnej, podstawowy sprzęt biurowy, dostęp do internetu)

- przestrzeń do aktywności kulturalnej mieszkańców (kameralne koncerty, wykłady, wydarzenia kulturalne, przestrzeń wystawiennicza itp.)

- kawiarnia dla mieszkańców
- miejsce przyjmowania turystów odwiedzających Pustynię Błędowską – punkt informacji turystycznej, przestrzeń do spotkań, centrum multimedialne

Zainteresowani mogą również wpisać własne pomysły na zagospodarowanie budynku.

Ostatnie pytanie dotyczy chęci włączenia się w działania, które będą realizowane w Dworku Dietla.

Podsumowanie wyników ankiety odbędzie się 26 czerwca o godz. 15.00 w Pustynnym Centrum Informacji (Urząd Gminy Klucze, sala na parterze). Przy podejmowaniu decyzji o szczegółowym przeznaczeniu budynku będą brane pod uwagę nie tylko głosy mieszkańców, ale również wytyczne konserwatora zabytków oraz dostępne możliwości finansowania zaplanowanych działań.

# „Pustynna Burza” dla Arturka

## KLUCZE

Wiola Woźniczko

Dziewięcioletni Artur Frączek z Klucza choruje na ostrą białaczkę limfoblastyczną. Małemu pacjentowi Uniwersyteckiego Szpitala Dziecięcego w Krakowie w walce z chorobą gorąco kibicuje wiele osób. Ostatnio specjalnie dla Arturka zorganizowano charytatywny koncert pod patronatem „Przeglądu Olkuskiego”.

Chociaż pogoda wyjątkowo nie sprzyjała, na kluczewskim stadionie pojawiło się sporo osób chcących wesprzeć chorego chłopca. Na scenie nie mogło zabraknąć koleżanek i kolegów Arturka ze szkolnej ławy. Uczniowie Szkoły Podstawowej w Kluczach zaprezentowali swoje taneczne umiejętności, a po skończonym występie wypuścili w powietrze czerwone balony w kształcie serc. W dalszej części koncertu publiczność oklaskiwała dzieci z zespołu smyczkowego Suzuki Kids oraz kluczewski zespół „Tesamee...”.

Prawdziwą „Koncertową Burzę” zapewnili melomanom muzycy z trzech zespołów, które chętnie włączyły się w charytatywną akcję: „Merkaba” z Klucza, „Eder” z Chrzanowa oraz „Brain's All Gone” z Krakowa.



Największą publiczność zgromadziła gwiazda wieczoru – Paweł Kukiz z zespołem, który zaśpiewał swoje starsze i nowsze przeboje. Jedną z piosenek, „Miasto budzi się”, wokalista wykonał z Kingą Kasprzyk z Jarosławca, finalistką krakowskiego „Festiwalu Zaczarowanej Piosenki”. Zwieńczeniem charytatywnej impre-

zy był pokaz „Fireshow” półfinalisty programu „Mam Talent” żonglera Jerzego „Solo” Kozłowskiego.

W trakcie imprezy prowadzono zbiórkę pieniężną oraz licytację. Jak informują organizatorzy, zebrano ponad 11 tys. złotych, ale nie jest to ostateczna suma, gdyż dojdą do niej jeszcze wpływy z licytacji.

Koncert był okazją do wręczenia nagród laureatom konkursu fotograficznego „Błysk Natury” organizowanego przez Wójta Gminy Klucze. Pierwsze miejsce zajął Przemysław Guzik (Szkoła Podstawowa w Ryczówku), drugie Jakub Miszczyński (Gimnazjum w Kluczach), a trzecie Filip Pudelko (Szkoła Podstawowa w Chechle). Wyróżnienia odebrali uczniowie Szkoły Podstawowej w Kluc-

zach: Miłosz Cholewa oraz Marcel Nowakowski.

Koncert „Charytatywnie dla Arturka” zorganizowali: Wójt Gminy Klucze i Gminny Ośrodek Kultury w Kluczach w partnerstwie ze Stowarzyszeniem Forum Oświatowe Klucze i Szkołą Podstawową im. Jana Pawła II w Kluczach. Organizatorzy wydarzenia składają podziękowania wszystkim wykonawcom, którzy wzięli udział w akcji, mieszkańcom i przybyłym gościom, którzy wsparli szczytny cel tego wydarzenia oraz sponsorom koncertu: ZGH „Bolesław” w Bukowniu – sponsorowi głównego koncertu, a także spółce PWIK w Olkuszu i firmie „Klucze Poligrafii” Dagnara Cholewa.

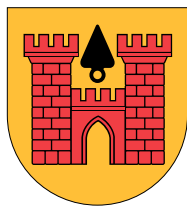
Pomóc Arturkowi można dokonując wpłaty na konto:

Fundacja Pomocy Dzieciom i Osobom Chorym  
„Kawałek Nieba” Bank BZ WBK

31 1090 2835 0000 0001 2173 1374

Tytułem: „931 pomoc dla Artura Frączek”

OGŁOSZENIE UMIG OLKUSZ



# W OLKUSZU SPORTOWE ATRAKCJE PRZEZ CAŁY ROK

W ubiegły długi weekend nastąpiło otwarcie sezonu na Kompleksie Basenowo – Rekreacyjnym OSW „Czarna Góra” w Olkuszu. Entuzjaci aktywnego wypoczynku na otwartym basenie jako pierwsi mogli skorzystać z tej możliwości właśnie w Srebrnym Mieście. Jednocześnie rozpoczęły się przygotowania do tego, aby zimą na olkuskim rynku – ponownie jak w ubiegłym roku – stało lodowisko, które stało się popularną atrakcją zarówno dla mieszkańców, jak i przyjezdnych z całego regionu.

- Latem myślimy o lodowisku, a zimą o basenie. Przygotowanie obiektu czynnego cały sezon wymaga wyjątkowej pracy już z wielomiesięcznym wyprzedzeniem, dzięki czemu zapewniamy rozrywkę na możliwie najwyższym poziomie. Olkuski basen cieszy się niesłabnącym zainteresowaniem, a lodowisko okazało się strzałem w dziesiątkę. Chciałbym, by nikt, niezależnie od pory roku, nie musiał wyjeżdżać do okolicznych miast, by móc aktywnie spędzić czas. Dzięki dużemu zaangażowaniu podległych mi jednostek osiągamy fanta-

styczny efekt – nasze atrakcje przyciągają wielu gości – spoza gminy – komentuje burmistrz Roman Piaśnik.

Basen na „Czarnej Górze” został otwarty – po przeprowadzeniu wszystkich niezbędnych badań – w Boże Ciało. Kilka dni wcześniej, w czasie obrad Komisji Rozwoju Gospodarczego i Gospodarki Miejskiej, burmistrz zdecydował się poinformować radnych Rady Miejskiej w Olkuszu o dwóch alternatywnych sposobach organizacji zimowej atrakcji na olkuskim rynku. Pierwsze rozwiązanie polega na tym, aby – podobnie jak w ubiegłym roku – budowę konstrukcji lodowiska oraz jego organizację powierzyć profesjonalnej firmie zewnętrznej. Alternatywnie, Gmina Olkusz mogłaby wynająć konstrukcję lodowiska, a jego organizację zająć się własnymi siłami.

- Jeśli wszystko powierzymy profesjonalnej firmie, to ona przejmie cały dochód z lodowiska, oczywiście pozostawiając – wzorem ubiegłego roku – m.in. darmowe wejścia dla uczniów. Jeśli organizację wzięlibyśmy na siebie, a tylko wynaj-



jęli konstrukcję, byłoby to dla nas rozwiązaniem znacznie droższe, bowiem musielibyśmy zatrudnić dodatkowe osoby do obsługi lodowiska. Jest taka możliwość, że warunki atmosferyczne zimą nie będą nam sprzyjały. Wtedy może się okazać, że wpływy z biletów nie pokryją wyższych kosztów organizacji lodowiska – tłumaczy Bożena Krok, zastępca burmistrza ds. społecznych.

Mimo ogólnej aprobaty radnych dla inicjatywy lodowiska na olkuskim rynku, pojawił się głos sprzeciwu. Radny Michał Masłowski – przewodniczący Komisji Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków – wyraził opinię, że pieniądze przeznaczane na organizację lodowiska lepiej byłoby przekazać na inny cel. Argumentował, że w gminie są inne potrzeby, w tym inwestycyjne, które należałoby realizować w pierwszej kolejności. Podkreślił m.in. potrzebę kontynuowania prac na zamku w Rabsztynie.

- W końcu na olkuskim rynku coś się dzieje. Lodowisko spotkało się z zainteresowaniem, któ-

rego nie spodziewali się chyba nawet sami organizatorzy. Nie wyobrażam sobie, aby go teraz zabrakło. Niektórzy chcieliby chyba zamknąć dzieci i młodzież w sezonie zimowym w domach, przed komputerami. Setki uczniów w ramach zajęć szkolnych chodziły na lodowisko za darmo, spędzały na rynku czas również popołudniami. Musimy dbać o to, by mieszkańcy chcieli organizować sobie zajęcia w Olkuszu, a nie szukali atrakcji poza granicami gminy – tłumaczy radny Ryszard Ryza, przewodniczący Komisji Rewizyjnej.

Radni Komisji Rozwoju Gospodarczego i Gospodarki Miejskiej ostatecznie zgodzili się, że lodowisko na olkuskim rynku jest atrakcją pożądaną przez mieszkańców. Przychylił się również do tego, aby organizację lodowiska powierzyć profesjonalnej firmie. Trwają już prace nad przygotowaniem specyfikacji do przetargu. Wszyscy amatorzy sportów zimowych mogą więc odetchnąć z ulgą: Srebrna Tafla ponownie stanie na olkuskim rynku.









# WASZE INTERWENCJE

## Ryzykujesz mandat, czy sprzątasz?

**OLKUSZ**

Piotr Kubiczek

Co roku jak mantra wraca sprawa psich odchodów na osiedlowych trawnikach. Właściciele czworonogów rzadko interesują się tym, co robią ich pupile, a zwierzę, jak to zwierzę - nie ma w zwyczaju wołać za potrzebą. W efekcie tereny zielone często zamieniają się w „pola minowe”, a niezadowolone spacerowiczów i mieszkańców wzrasta.

Problem psich odchodów w miejscach publicznych to problem całego kraju, a bierze się on z nieodpowiedzialności właścicieli zwierząt, którzy albo nie wiedzą, albo nie chcą wiedzieć, co im grozi za bierną postawę w przypadku wypróżnienia się ich czworonogów w miejscu niedozwolonym.

Otóż niedostosowanie się do obowiązujących zasad może skutkować interwencją strażników miejskich, którzy na podstawie obowiązującego taryfikatora, uprawnieni są do wystawienia mandatu w wysokości nawet 500 zł lub złożenia do sądu wniosku o ukaranie na podstawie artykułu 145 ustawy z dnia 20 maja 1971 r. Kodeksu Wykroczeń (Dz. U. z 2007r. Nr 109, poz. 756 ze zm.) stanowiącego: „Kto zanieczyści lub zaśmieca miejsca dostępne dla publiczności,

a w szczególności drogę, ulicę, plac, ogród, trawnik lub zieleniec, podlega karze grzywny do 500 złotych albo karze nagany.”

Dodatkowo, jeśli chodzi o Olkusz, obowiązek sprzątnięcia po swoim zwierzęciu reguluje nawet jedna z uchwał Rady Miejskiej z grudnia 2012 roku. Czytamy w niej: „Do obowiązków właścicieli utrzymujących zwierzęta domowe należy między innymi: natychmiastowe usuwanie zanieczyszczeń pozostawionych przez zwierzęta w obiektach i na innych terenach przeznaczonych do użytku publicznego, a w szczególności na chodnikach, jezdniach, placach, parkingach, terenach zielonych. Nieczystości te, umieszczone w szczelnych, nie ulegających szybkiemu rozkładowi torebkach, mogą być deponowane w komunalnych urządzeniach do zbierania odpadów”.

W teorii wygląda to naprawdę konkretnie, gdyż z wykonaniem, bowiem wyciągnięcie konsekwencji w stosunku do osób odpowiedzialnych za załatwianie się w niedozwolonym miejscu psa czy kota jest możliwe tylko przy przyłapaniu bierności właściciela na gorącym uczynku. W grę wchodzi również materiał filmowy lub fotograficzny przekazany strażnikom miejskim przez świadków. Tylko wtedy mundurowi mogą przystąpić do czynności mających na celu ukaranie winnego zaśmiecania przestrzeni publicznej.

Zwierzęce odchody to nie tylko zaburzenie estetyki, ale także realne zagrożenie dla ludzi, szczególnie dla małych dzieci bawiących się w przybłokowych piaskownicach i na placach zabaw, gdzie każdego dnia można również spotkać spacerujących właścicieli ze swoimi psami.

Ci zobowiązani są do uprzątnięcia po swoim czworonogu, choć można się spotkać z głosami, że część z osób nawet i z chęcią spełniłaby swoją powinność, jednak nie ma ku temu odpowiednich warunków. Chodzi tutaj o dystrybutory z woreczkami, które kilka lat temu rzeczywiście stanęły na osiedlach, jednak szybko zostały zniszczone przez wandalów. Doraźne naprawy lub wymiany dystrybutorów kończyły się tak samo - zniszczeniem. Pozostaje więc chusteczka, woreczek w kieszeni i odrobina dobrej woli. Koszów na śmieci w obrębie osiedli nie brakuje.

Bez współpracy i bez świadomości wspólnej odpowiedzialności za porządek i estetykę w mieście nasze wysiłki niestety są skazane na porażkę. I w tym miejscu należałoby zaangażować do mieszkańców o współpracę i poczucie wspólnej odpowiedzialności za przestrzeń publiczną. My ze swojej strony zrobimy wszystko, żeby była ona jak najbardziej przyjazna dla ogółu, jednak niezbędne okazuje się wspólne działanie - komentuje Michał Latos, rzecznik prasowy olkuskiego magistratu.

# Na remont trzeba poczekać

**OLKUSZ**

Wiola Woźniczko

O potrzebie pilnego remontu drogi wzdłuż torów pomiędzy wiaduktem a targowiskiem przy ul. Świętokrzyskiej nie trzeba przekonywać nikogo, kto choćby raz jechał tam samochodem. Na razie kierowcy muszą się zadowolić załatwianymi dziurami. Kompleksowa modernizacja wymaga środków, których na tę chwilę w miejskim budżecie nie ma.

3 poMieszkańców zdenerwowanych dziurawym do niedawna traktem nie brakuje. Jeden z nich zwrócił się do naszej redakcji z prośbą o interwencję w tej sprawie. Droga ta wymaga pilnego remontu, a Pan Burmistrz jakby nic sobie z tego nie robił. Nie przemawia do Niego nawet to, że tą drogą w wtorki i piątki każdego tygodnia poruszają się setki ludzi zmierzających na „targowisko-parking”, zaakceptowany również przez Pana Burmistrza, który przecież najlepiej z nas wszystkich powinien znać ustalenia Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego dla tego terenu. Ponadto droga ta stanowi jedyny skrót w momencie, gdy korkuje się ul. Żuradzka - wtedy wszyscy kierowcy chcąc dojechać do centrum wybierają właśnie tę drogę. Na odcinku placu „targowo-parkin-gowego” ulica nie posiada żadnego ciągu pieszego, a na odcinku wzdłuż linii kolejowej tylko jeden pas ruchu. Uważam, że budżet gminy Olkusz pozwala przynajmniej na wyremontowanie nawierzchni jezdni tej drogi, tym bardziej, że w najbliższym czasie



Burmistrz zamierza przeznaczyć na drogę kwotę 5,5 mln zł. Remont nawierzchni może spowodować, że na „targowisko-parking” zwiększy się liczba handlujących, a co za tym idzie, zwiększą się dochody Gminy z tytułu opłaty targowej - pisze mieszkaniec, który przesłał nam również zdjęcia dziurawego traktu. Olkuszanie pyta również, czy o tak ważnej kwestii, jak fatalny stan drogi zapomniał zarząd osiedla, który przecież powinien dbać o sprawy jego mieszkańców.

Niedługo po tym, jak wysłaliśmy do magistratu pytania dotyczące remontu opisywanej drogi dziury w nawierzchni ul. Świętokrzyskiej zostały załatwane. Wiadomo, że to tylko doraźne rozwiązanie, bo problem rozwiąże tylko kompleksowa modernizacja. - Zdajemy sobie sprawę z konieczności wykonania kapitalnego remontu, jednak na tę chwilę - przy licznych innych inwestycjach drogowych zaplanowanych w budżecie - nie ma na to wolnych środków. Krawężniki zostały usunięte, a nierówności przy nich wyrównane. Dodatkowo został

wykonany parking z kruszywa na przedłużeniu ul. Świętokrzyskiej wzdłuż ogrodzenia placu targowego i uporządkowany wjazd do garaży - wyjaśnia rzecznik prasowy urzędu Michał Latos.

„Wywołany do odpowiedzi” przez interweniującego w naszej redakcji mieszkańca przewodniczący zarządu osiedla Centrum Henryk Gamrat zapewnia, że nie zapomniał o opisywanym trakcie. - Od pięciu lat co roku wśród wniosków remontowych składanych do projektu gminnego budżetu wymieniamy właśnie remont tej drogi. Mieszkańcy także u nas interweniują w sprawie przeprowadzenia modernizacji, która jak wiadomo jest niezbędna. Panuje tu spory ruch i przy okazji remontu trzeba by nieco poszerzyć drogę od strony garaży tak, by kierowcy mogli tędy bezpiecznie jeździć - mówi Henryk Gamrat.

W magistracie zapytaliśmy również o szacowane koszty całościowego remontu, ale gmina nie dysponuje kosztorysem remontu całej drogi.

REKLAMA

**LGD** | Nad Białą Przemszą

### Przedsiębiorco! Skorzystaj z dotacji na utworzenie bądź rozwój działalności gospodarczej.

**1. Rozpoczęcie działalności gospodarczej**

Przedsięwzięcie 2.1.1: Podejmowanie oraz rozwój działalności gospodarczej zapewniające nowe miejsca pracy na terenie LGD  
Przedsięwzięcie 2.1.2: Podejmowanie oraz rozwój działalności gospodarczej ze wsparciem grup defaworyzowanych  
**Grupy defaworyzowane:** kobiety, młodzież do 30 roku życia, osoby po 50 roku życia, seniorzy tj. osoby po 60 roku życia.

**Beneficjenci:**  
• obywatel Państwa członkowskiego;  
• pełnoletni;  
• ma miejsce zamieszkania na obszarze objętym LSR;  
• nie podlega ubezpieczeniu społecznemu rolników z mocy ustawy i w pełnym zakresie;  
• w okresie 2 lat poprzedzających dzień złożenia wniosku nie wykonywał działalności gospodarczej;  
• nie została mu dotychczas przyznana pomoc w tym zakresie.

**Kwota dofinansowania:** 50 000,00 zł (premia – ryczałt)

**2. Rozwój działalności gospodarczej**

Przedsięwzięcie 2.1.1: Podejmowanie oraz rozwój działalności gospodarczej zapewniające nowe miejsca pracy na terenie LGD  
Przedsięwzięcie 2.1.2: Podejmowanie oraz rozwój działalności gospodarczej ze wsparciem grup defaworyzowanych

**Beneficjenci (dotyczy również wszystkich współników spółki cywilnej):**  
• miejsce wykonywania działalności gospodarczej znajduje się na obszarze wiejskim objętym LSR;  
• podmiot prowadzi mikro lub małe przedsiębiorstwo;  
• podmiot w okresie 3 lat poprzedzających dzień złożenia wniosku wykonywał łącznie, co najmniej przez 365 dni działalność gospodarczą.

**Dotacja w formie refundacji od 50 000,00 zł do 300 000,00 zł, z tym, że wysokość pomocy przyznanej na realizację jednej operacji nie może przekroczyć:**  
a) 100 tys. zł – jeżeli biznesplan przewiduje utworzenie 1 miejsca pracy w przeliczeniu na pełne etaty średnioroczne i jest to uzasadnione zakresem rzeczowym operacji;  
b) 200 tys. zł – jeżeli biznesplan przewiduje utworzenie 2 miejsc pracy w przeliczeniu na pełne etaty średnioroczne i jest to uzasadnione zakresem rzeczowym operacji;  
c) 300 tys. zł – jeżeli biznesplan przewiduje utworzenie 3 miejsc pracy w przeliczeniu na pełne etaty średnioroczne i jest to uzasadnione zakresem rzeczowym operacji.

Refundacji podlegają koszty kwalifikowalne poniesione przez Beneficjenta, w wysokości nieprzekraczającej 50%, z tym, że dla jednego Beneficjenta nie więcej niż 300 000,00 zł w okresie realizacji Programu PROW 2014-2020.

Dotacje przeznaczone są dla mieszkańców obszaru działania LGD „Nad Białą Przemszą” (gmin: Bolesław, Bukowno, Klucze, Krzeszowice, Olkusz, Trzyciąż, Wołbrom)

www.nadbialaprzemsza.org.pl

**takt** DRUKARNIA OFFSETOWA  
TŁOCZNIĄ PŁYT CD/DVD  
Partner kształcenia praktycznego uczniów oraz słuchaczy ZS Nr 1  
WWW.TAKT.EU

**KWALIFIKACYJNE KURSY ZAWODOWE** **SZKOŁA POLICEALNA**

<b>SZKOŁA POLICEALNA</b>	
<small>FORMA ZAOCZNA</small>	
technik usług kosmetycznych	2 lata
opiekun medyczny	1 rok
florysta	1 rok
technik bezpieczeństwa i higieny pracy	1.5 roku
technik sterylizacji medycznej	1 rok
opiekun osoby starszej	2 lata
<small>FORMA STACJONARNA</small>	
technik masażysta	2 lata
asystentka stomatologiczna	1 rok
higienistka stomatologiczna	2 lata
terapeuta zajęciowy	2 lata

**SZKOŁA POLICEALNA REKRUTACJA TRWA DO 30.08.2017**  
**BEZPŁATNA NAUKA DLA DOROSŁYCH!**

**KWALIFIKACYJNE KURSY ZAWODOWE**

- A.61 Wykonywanie zabiegów kosmetycznych twarzy
- M.11 Eksploatacja złóż podziemnych
- M.19 Użytkowanie obrabiarek skrawających
- M.20 Wykonywanie i naprawa elementów maszyn, urządzeń i narzędzi
- M.44 Organizacja i nadzorowanie procesów produkcji maszyn i urządzeń
- E.03 Montaż urządzeń i systemów mechatronicznych
- E.07 Montaż i konserwacja maszyn i urządzeń elektrycznych
- E.08 Montaż i konserwacja instalacji elektrycznych
- E.13 Projektowanie lokalnych sieci komputerowych i administrowanie sieciami
- R.26 Wykonywanie kompozycji florystycznych
- Z.04 Świadczenie usług opiekuńczych osobie chorej i niesamodzielnej

Centrum Kształcenia Ustawicznego i Kształcenia Zawodowego  
**ZESPÓŁ SZKÓŁ NR 1**  
cku.zsolkusz.edu.pl  
**(032) 643-04-50**  
im. Stanisława Staszica w Olkuszu, ul. Górnicza 12

# Meta olkuskiej Akademii Przyszłości

## OLKUSZ

Piotr Kubiczek

**Dobiegła końca 14. edycja Akademii Przyszłości – obok Szlachetnej Paczki, sztandarowego projektu Stowarzyszenia WIOSNA. Po raz drugi w działalność jednej z najbardziej niezwykłych Akademii w Polsce włączył się Olkusz i jego kolegium zlokalizowane w Szkole Podstawowej nr 4. Całoroczną pracę wolontariuszy i ich podopiecznych zakończyła niedzielna Gala Sukcesów w krakowskim Muzeum Lotnictwa.**

Wspomniana Gala to stały punkt każdego zakończenia roku w AP. Tym razem wybór padł na miejsce, skąd nietrudno odlecieć. Bo właśnie przez ostatnie miesiące dzieci ze swoimi tutorami przechodzili zgodną z hasłem projektu drogę „od porażki w szkole

do sukcesu w życiu”. - Mielismy naprawdę zgraną paczkę. Pomędzy wolontariuszami i naszymi studentami nawiązały się silne relacje. Dzieci od października mogły liczyć na wsparcie ze strony swoich opiekunów, a zajęcia przez cały ten czas były przeróżne, od odrabiania lekcji, po wspólne wycieczki i odwiedziny znanych osób – mówi Katarzyna Dudek, tegoroczna liderka olkuskiej Akademii Przyszłości.

Rzeczywiście, przez ostatnie miesiące mali studenci dostali od swoich opiekunów duże wsparcie, które w przyszłości ma zapocentrować w ich życiu. Wspólna nauka to jedno, ale równie ważne było partnerstwo. Wolontariusze mieli dzieciom wskazać właściwą drogę, swoją pracę z nimi opierając na równych motywatorach. Jednym udało się to lepiej, innym nieco słabiej, ale w każdym przypadku na końcowe efekty wspólnych działań przyjdzie nieco poczekać. - To tak jak w życiu,



nie zawsze od razu potrafimy skorzystać z czyjejs pomocy, czy dobrej rady. Jestem głęboko przekonana, że nie tylko dzieci uczyły się od tutorów, ale także tutorzy uczyli się od swoich podopiecznych. Dzięki różnym szkoleniom oraz wydarzeniom, a co najważniejsze - naszej współpracy -

poznaliśmy się nawzajem – dodaje Katarzyna Dudek.

O ile w tym momencie trudno o podsumowanie przemian jakie zaszły u dzieci, to jednak warto podsumować to, co przez ostatni długi tydzień wydarzyło się w Akademii. Obok cotygodniowych indywidualnych zajęć z tutorami, studenci

dzięki uprzejmości Szkoły Językowej „Impuls” brali udział w bezpłatnych lekcjach języka angielskiego. Ponadto całe kolegium odwiedziło schronisko dla bezdomnych zwierząt w Bolesławiu, poznało codzienność pracy w stadninie koni w Karnej oraz zwiedziło Centrum Kształcenia Ustawicznego. Zimą dzieciaki z wolontariuszami szaleli na olkuskim lodowisku, a w czerwcu głównym wydarzeniem był tzw. „Fotel Prezesa”, czyli wyprawa do ważnych osobistości w lokalnym środowisku. W Olkuszu wybór padł na magistrat i gabinet burmistrza Romana Piaśnika. Gospodarz miasta opowiadał o swoich obowiązkach, a także odstąpił swój fotel, by to dzieci choć na chwilę poczuły się wyjątkowo i uwierzyły, że i one w przyszłości mogą stać się kimś wyjątkowym. Dodatkową atrakcją wydarzenia było zwiedzanie podziemi olkuskiego dawnego ratusza. Nieco-

dzienną lekcję historii poprowadził Jacek Sypień.

- Dziękujemy wszystkim osobom, które odpowiedziały na nasze prośby i zapytania. Wspólnie mogliśmy dać naszym podopiecznym wiele radości i wiary we własne możliwości. Uśmiech dziecka i jego marzenia trudno przecież przełożyć na cokolwiek. Największe podziękowania chciałam złożyć wszystkim SuperW za ich zaangażowanie i chęć do pracy, to właśnie Wy realnie wpływacie na życie naszych dzieciaków i to dzięki Wam, życie staje się dla nich piękną przygodą – zaznacza liderka olkuskiej AP.

Teraz przed dziećmi i tutorami przerwa wakacyjna. Kolejna edycja programu od października w zbliżonym składzie osobowym – dziecięci rodzice i taka sama liczba wolontariuszy.

OGŁOSZENIE PŁATNE

# 24 25 czerwca 2017

# WŁEM

# DNI BUKOWNA

STADION MOSiR, ul. Spacerowa PROGRAM

24 czerwca SOBOTA	25 czerwca NIEDZIELA
<p>16:00 Uroczyste otwarcie Dni Bukowna</p> <p>16:10 Występ dzieci z Miejskiego Przedszkola w Bukownie</p> <p>17:10 Występ Ludowego Zespołu Pieśni i Tańca „POMORZACY” z zaprzyjaźnionej Gminy Ustka</p> <p>18:15 „Tanczone Show” Szkoły Tańca Towarzystwa „MARENGO” i sekcji baletowej MOK w Bukownie</p> <p>19:00 Koncert Stefano Terrazzino</p> <p>20:30 Koncert Jacka Stachursky'ego</p> <p>22:00 Koncert Zespołu Dżem</p> <p>23:30 Pokaz sztucznych ogni</p>	<p>15:00 Występ dzieci i młodzieży z Zespołu Szkół nr 1 i nr 2 w Bukownie</p> <p>15:40 „Śpiewający artyści” sekcji wokalne MOK w Bukownie i Studia Efendi Clue</p> <p>16:30 Pokaz taneczny w wykonaniu sekcji Fitness&amp;Dance (TKKF Gwarek w Bukownie)</p> <p>16:50 Ogólnopolski Bieg Uliczny o Puchar Burmistrza Miasta Bukowno</p> <p>17:00 SENIORIADA z Chórem „Animato”, Kapelą „Bukowiacy” i Zespołem Ludowym „Spod Buczyny”</p> <p>18:30 Koncert Zespołu Bayera</p> <p>20:00 Koncert Zespołu Masters</p> <p>21:00 Koncert C-BooL</p>

STEFANO TERRAZZINO

JACEK STACHURSKY

DARIUSZ NĘBUDEK

BUKOWNO

Nasze Miasto ma 55 lat

Imprezy towarzyszące: **Wesołe Miasteczko**, **Wakacyjne Super Game E - Sport w Bukownie**

**PARTNERZY**

**PATRONAT MEDIALNY**

## Czarodziejski koncert



## WOLBROM

Ewa Barczyk

**Spotkać wróżkę to chyba marzenie każdej dziewczynki, a co dopiero zostać wróżką... na dodatek tańczącą! Podsumowanie roku artystycznego Teatru Tańca Actus Animi dało taką okazję aż 165 małym tancerkom. W niedzielne popołudnie 18 czerwca świat tańca, magicznych dźwięków i kolorów zawładnął bez reszty sceną wolsbromskiego Domu Kultury, niosąc artystyczne przesłanie, że każdy ma jakiś talent, może marzyć i realizować swoje pragnienia, odnajdując w tym źródło szczęścia.**

- Ten rok był dla nas trudny, ale dzięki wysiłkowi bardzo wielu ludzi dobrej woli przetrwaliśmy, a zespół, jak widać, ma się dobrze. Mimo zawirowań i różnych kłopotów nasza grupa się nawet powiększyła. Obecnie tańczy z nami już 165 dzieci w różnym wieku, począwszy od trzylatków – informuje Katarzyna Gałązka-Biedul, choreograf i kierownik Actus Animi.

Zespół, który rozstał się formalnie z wolsbromskim Domem Kultury jest obecnie prowadzony przez Stowarzyszenie Przyjaciół Actus Animi założone przez rodziców tańczących dzieci i grono przyjaciół grupy. Korzysta z dofinansowania z budżetu gminy Wolsbrom, wspierającej projekt „Akrobatyka”, dzięki któremu tancerze rozwijają umiejętności gimnastyczne, oraz różnorodnej pomocy sympatyzujących sponsorów.

Widowisko taneczne inspirowa-

nie historią bajkowego Dzwoneczka, podsumowując ostatni rok pracy Actus Animi jak zwykle zgromadził pełną widownię. Nic dziwnego – urok małych tancerek i tancerzy, bajecznie kolorowe stroje, wspaniała oprawa muzyczna i starannie wyreżyserowana gra świateł i obrazów multimedialnych każdorazowo przyciągają tłumy. Tegoroczny spektakl, z ogromnym zaangażowaniem przygotowany przez zespół pod kierownictwem Katarzyny Gałązki-Biedul, zabrał widzów do bajkowej krainy wróżek, które wytańczyły piękną historię szukającej swojego talentu i miejsca w czarodziejskiej społeczności małej wróżki Cynki. Na scenie prezentowały swoje umiejętności taneczne i aktorskie nie tylko dzieci i młodzież ze wszystkich grup wiekowych na co dzień ćwiczących w zespole, ale nawet niektórzy rodzice.

Uroczemu spektaklowi z przesłaniem towarzyszyło wiele podziękowań i ciepłych słów kierowanych zarówno do życzliwych osób oraz instytucji aktywnie wspierających działalność grupy tanecznej, jak i pracujących z dziećmi instruktorek, a także do działaczy stowarzyszenia, dzięki którym zespół może stosunkowo stabilnie funkcjonować. Do gratulacji i życzeń dla zespołu i stowarzyszenia przyłączyli się między innymi posłanka Lidia Gądek, a także wójt gminy Wolsbrom Adam Zieliński, którzy obiecali dalej wspierać artystyczną działalność zespołu.

zobacz fotorelację na:  
[www.przeglad.olkuski.pl](http://www.przeglad.olkuski.pl)

**mgr DOMINIKA LATOS**  
fizjoterapeuta dziecięcy  
terapeuta NDT-BOBATH dla DZIECI  
tel. 604-113-308  
**Rehabilitacja w domu pacjenta**

**UBEZPIECZENIE SAMOCHODU I MIESZKANIA**  
w jednej, niskiej cenie  
**Assistance gratis!**  
OLKUSZ, ul. Szpitalna 20  
Tel. 32 754 22 11 olkusz@cupartner.pl  
BUKOWNO, ul. Kolejowa 1 (PKP)  
Tel. 32 642 38 48 bukowno@cupartner.pl

**KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE**  
A. M. Kostulski  
Olkusz, ul. Szpitalna 22  
☎ 32 643 01 59, 32 643 17 65,  
604 249 478, 608 559 224  
Wypłacamy zasiłek pogrzebowy przed pogrzebem. Chłodnia gratis.

**Centrum Kredytowe**  
Olkusz, ul. Szpitalna  
(naprzeciwko sklepu MAXICOM)  
Tel. 502 245 594  
**KREDYTY BANKOWE I POZABANKOWE**  
Kredyt na oświadczenie do 10.000 zł  
Kredyt bez zgody współmałżonka do 40.000 zł; kredyty samochodowe  
Pierwsza pożyczka do 1.600 zł za darmo  
Kredyty i leasing dla firm  
**BEZ DODATKOWYCH PROWIZJI**

**KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE**  
mgr Zbigniew Kwinta  
Olkusz, ul. Szpitalna 14  
☎ 32 643 06 07, 32 643 48 33,  
502 35 43 32  
Wypłacamy zasiłek pogrzebowy przed pogrzebem  
**WŁASNA CHŁODNIA**

Agencja Ubezpieczeniowa  
**OLA**  
Święździł Urszula  
Biuro z tradycjami od 1999 roku  
**NOWO OTWARTE BIURO:**  
Olkusz, Al. 1000-lecia 1a (Budynek Zarządu Dróg)  
kom 753 337 900, 666 673 433  
Kluźce, ul. Zawieraciańska (obok Biedronki)  
tel. 603 240 072, 513 315 899  
godziny otwarcia pon 8.00-16.00, wt-pt 8.00-15.00  
Olkusz, ul. Mickiewicza 6  
tel. 32/ 754 39 41, 603 240 072  
Wyberzemy dla Ciebie najlepsze UBEZPIECZENIA  
SAMOCHODU DOMU FIRMY RODZINY  
warta HDI IncerRisk Gothaer GENERALI UNIGA Proama PZU COMPENSA ERGO HESTIA

**KREDYT z komornikiem!!!**  
NOWE POŻYCZKI!!!  
EKSPRESOWO!!!  
do 40 000 na oświadczenie  
do 10 000 w 20 minut!!!  
Konsolidacje do 240 000 na PIT  
Bez BIK, KR, D, BIG, INFOMONITOR  
Bez żadnych opłat!  
**32 431 05 00** Pospiesz się!  
ZAWIERCIE, Sikorskiego 21b lok. 3  
tuż obok dworca PKP

**mcbizuteria**  
**BIŻUTERIA MODOWA**  
birikiri BY-DZIUBKA monnari PABIA  
W OFERCIE: BIŻUTERIA  
TOREBKI • PORTFELE  
SZALE • RĘKAWICZKI  
OLKUSZ, UL. KRAKOWSKA 14  
WWW.MCBIZUTERIA.PL

**www.inwestlokum.pl**  
- biuro nieruchomości  
- pośrednictwo w zakresie  
kupna-sprzedaży,  
wynajmu: lokali, domów,  
magazynów, gruntów  
Olkusz, ul. Kościuszki 30,  
Tel. 791377551, 32 3071234.

**HURTOWNIA MOTORYZACYJNA "SWEMOT"**  
Olkusz, ul. Sikorka 21  
☎ 32 645 06 60, 601 525 210

**MOC MUZYKI TYLKO W DK WOLBROM**  
**HAPPYSAD**  
15.10.2017  
godz. 19:00  
bilet 59 zł.  
DOM KULTURY WOLBROM

**Filharmonia Dowcipu**  
11.11.2017  
godz. 18:00  
bilet 200 zł.  
**DOM KULTURY W WOLBROMIU**  
Sprzedaż biletów on-line www.dk.wolbrom.pl Rezerwacja tel.32 644-13-41

**Wylewki agragatem mixokret**  
**510 191 033 Fachowa ekipa**

## OGŁOSZENIA DROBNE

### KUPIĘ - SPRZEDAM

● **Sprzedam cegłę silikatową białą** - 250x120x65, ok. 8000 szt., cena - 60 gr./szt. (do negocjacji). Tel.(796)177027.

Autoskup - kupię każdą markę, tanie i drogie, gotówka od ręki, płacę najlepiej. Tel.(512)898278.

● **Komis Rowerowy**, płacimy gotówką, elektronarzędzia, art. satelitarne, rtv-agd, telewizory led, pralki. Lombard, Plac Targowy. Tel.(502)261113.

● **Sprzedam Smartfon Sony Xperia E5 LTE NFC. Nowy, nawet nie włączony.** Tel. 737 477 731  
**ZWIERZĘTA**

● **Sprzedam kozę mleczną**, z 4 miesięczną kuzką. Tel. (506)492406, (500)447132.

### USŁUGI

● **FIRMA INTROLIGATORSKA "Jupiter"**  
Olkusz, ul. Mickiewicza 19 (naprzeciwko „Victorii”).  
Tel.(32)6413433, (643)0987,  
(606)306841, oferuje: oprawy tradycyjne - twarde (duża ilość kolorów), bindowanie, termo-bindowanie, bigowanie, złączenie metodą termodruku.

● Zwyżka 20 m, wycinka drzew, wynajem i usługi rębakiem do gałęzi, elektryczne itp.  
Tel.(512)373245.

Autoskup- kupię każdą markę, tanie i drogie, gotówka od ręki, płacę najlepiej. Tel.(793)001819.

**BUDOWLANE**  
● Usługi Malowanie.  
Tel.(799)914523.

### ELEKTROTECHNICZNE

● Naprawa telewizorów.  
Tel.(535)871074

### FINANSOWO - PRAWNE

● Darmowa porada prawna, pon. godz. 12-13. Kancelaria Lex Novum Olkusz, ul. Biema 5b.  
Tel.(513)761029, (530)369200.

● **Chwilówki oraz zastaw.**  
Tel.(796)435370.

**Lombard** pożyczki pod zastaw, najdłużej działająca firma na rynku. Olkusz, Szpitalna 16.  
Tel.(32)6454746.

**Lombard Tomasz Kiełyka**, Olkusz, Kasztanowa 4, czynne 8-20, skup i sprzedaż złota, atrakcyjne ceny, super warunki.  
Tel.(512)777884.

### OKOLICZNOŚCIOWE

● **ATELIER** Olkusz, Żuradzka 1 zaprasza. Natychmiastowe zdjęcia do dokumentów (drobny retusz gratis, możliwość wykonania w domu u klienta).  
Tel.(600)057912.

**FOTO STUDIO** Olkusz, RYNEK 30. Najszybsze i najtańsze zdjęcia do dokumentów w 3 minuty + retusz gratis (możliwość dojazdu do klienta). Tel.(600)057911, (692)736760.

### MOTORYZACJA

● **OLEJE, FILTRY, AKCESORIA I PROFESJONALNE NARZĘDZIA SAMOCHODOWE** F.H.U. „SWEMOT”, Olkusz, ul. Sikorka 21. Tel.(32)6450660, czynne: 8-19.

● **AUTO-PLAST sp.j.**  
- naprawy powypadkowe  
- diagnostyka komputerowa  
- elektronika  
- naprawy bieżące  
- części i akcesoria  
- lakiery samochodowe  
już od 17 zł/100 ml  
- lakiery spray do wszystkich pojazdów!!!  
- chemia samochodowa.  
- serwis i naprawa klimatyzacji Olkusz, al. Tysiąclecia 1B, Tel. (32)7547633, (601)445721, (695)634005.

● **AUTO-SZYBY:** markowe szyby samochodowe, sprzedaż, montaż, naprawa, serwis. Bogucin Duży 100. Tel.(32)6428656, (663)747609.  
● **AUTO SKUP GOTÓWKĄ, OSOBOWE I DOSTAWCZE, WSZYSTKIE MARKI I ROCZNIKI, NAJLEPSZE CENY, DOJAZD.** TEL. (515)274430, (602)871305.

Autoskup, osobowe, dostawcze.  
Tel.(531)666333.

Autoskup- kupię każdą markę, tanie i drogie, gotówka od ręki, płacę najlepiej. Tel.(793)001819.

● **POMOC DROGOWA.**  
Tel.(695)634005.

● **SERWIS KLIMATYZACJI.**  
Przeglądy - dezynfekcja- naprawa. Olkusz, Al.1000lecia 1b,  
Tel.(695)634005.

### NIERUCHOMOŚCI

#### LOKALE UŻYTKOWE

● **Lokal do wynajęcia przy ul. K. K. Wielkiego, wejście od ulicy.** Tel.(519)192879.

#### PRACA

● **Zatrudnię na stanowisko stróża** osobę z orzeczeniem min. II grupa. Tel.(509)020901.

● **Zatrudnię do biura osobę** z orzeczeniem min. II grupa. Tel.(509)020901.

● **40 lat, wykształcenie wyższe** ekonomiczne, szukam pracy. Tel.(693)651057.

● **Przyjmę do biura** spedytora na transport międzynarodowy, znajomość j.angielskiego, również do przyuczenia. Tel.(509)020901.

● **Przyjmę kierowcę** na transport międzynarodowy, C+E, na chłodnie, wyjazdy tygodniowe. Tel.(666)352660.

### RÓŻNE

● **Na wakacje Stoisko nr 3** poleca: nowe wzory dżinsów polskich producentów, kolorowe, bawełniane, krótkie spodenki, koszule wesołą kratkę. Targowisko, ul. Sławkowska, wt., pt., sob. do 14.00.

**Przegląd TYGODNIK REGIONALNY „PRZEGLĄD OLKUSKI”**  
Redaktor naczelny: Dariusz Krawczyk  
Redaktorzy: Wioletta Woźniczko wioletta.wozniczko@przegląd.olkuski.pl  
Piotr Kubiczek piotr.kubiczek@przegląd.olkuski.pl  
Adres redakcji: 32-300 Olkusz, ul. Żuradzka 15, tel./fax 32 754 44 77, 504 178 786  
Internet: www.przegląd.olkuski.pl  
e-mail: redakcja@przegląd.olkuski.pl  
Przyjmowanie ogłoszeń: Olkusz, ul. Żuradzka 15.  
Wydawca: „AB MEDIA” Sp. z o.o., 32-500 Chrzanów, ul. Sienkiewicza 11.  
Skład: „AB MEDIA” Sp. z o.o.  
Druk: Polskapsresse Sp. z o.o.  
W przypadku publikacji materiałów niezamówionych oraz listów do redakcji zastrzega się prawo do adjustacji i opatrzenia nadesłanych materiałów tytułem. Nie publikujemy listów niepodpisanych nazwiskiem i adresem - można zastrzec nazwisko i adres do wiadomości redakcji. Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Poglądy redakcji wyrażają jedynie teksty podpisane „Redakcja”.  
REDAKCJA NIE ODPOWIADA ZA TREŚĆ ZAMIESZCZANYCH OGŁOSZEŃ.  
Kolportaż: Przegląd Olkuski kolportowany jest do wszystkich mieszkań i firm w Olkuszu (także na Pomorzaniach) oraz do: Kluźce, Bogucina Dużego, Bogucina Małego, Bolesława, Bracjówki, Bukowna, Bydłina, Chelma, Chełcha, Cieślina, Czubrowic, Golezowic, Golezowic Nadmłynia, Gorenin, Hutek, Gór Bydlińskich, Jangrota, Jarosowca, Kluźce, Kluźce Osady, Kolbarku, Kosmolowa, Krążka, Krza, Krzykawy, Krzykawki, Krzywopiół, Kuwałowa, Lasek, Osieka, Michałowski, Pazurka, Podlipia, Przegini, Rabsztyna, Raclawic, Rodak, Ryczówka, Sieniczna, Starego Bukowna, Sułoszewej, Troksa, Trzyciąża, Ujkowa Nowego, Włteradowa, Wodącej, Wolbromia, Zarzeczca, Zawady, Zimnodolu, Zedermana, Żurady.

**NOCNA I ŚWIĄTECZNA OPIEKA ZDROWOTNA NA TERENIE POWIATU OLKUSKIEGO:**  
**OLKUSZ:**  
NZOZ Nowy Szpital w Olkuszu al. 1000-lecia 13  
Tel. 41 240 13 45  
Olkusz, gm. Olkusz, Bolesław, Bukowno, Kluźce  
**WOLBROM:**  
Miejsko-Gminne Centrum Medyczne WOL-MED Sp. z o.o., ul. Skalska 22  
Tel. 32 644 10 29, 32 644 12 74  
Wolbrom, gm. Wolbrom, Trzyciąż, Gólcza

**Ogłoszenia drobne już od 2,76 zł\***  
\*cena netto, do 40 znaków.









# Poradnik Wakacyjny

■ O dobrym wykorzystaniu czasu na wakacjach przeczytasz na str. 2

■ Autem i rowerem na urlop - co warto wiedzieć - str. 3

■ Jak przetrwać upalne dni w domu - dowiesz się ze str. 4

■ Urlop wypoczynkowy: ile się należy - patrz str. 5

REKLAMA

## REJSY, BLISKIE I DALEKIE PLAŻE, WYCIĘCZKI OBJAZDOWE DO NAJPIĘKNIJSZYCH ZAKĄTKÓW ŚWIATA!

TEJ ZIMY Z **ITAKĄ** MOŻESZ WYBRAĆ SIĘ AŻ DO 48 KRAJÓW I WYRUSZYĆ W REJS **JUŻ OD 2565 PLN!**

Ulubione kierunki Polaków na zimowe wakacje i absolutna **nowość: Kanaryjska Odyseja - rejsy statkiem Ocean Majesty**. W programie rejsów jest łącznie 6 Wysp Kanaryjskich, a także Madera i Maroko. To unikalny produkt na polskim rynku turystycznym: po raz pierwszy w historii, polski touroperator czarteruje cały statek pasażerski. Operacja trwa od 7 listopada 2017 r. do 3 kwietnia 2018 r. Tylko dla klientów ITAKI autorskie trasy rejsów, wyjątkowe wycieczki fakultatywne i polska obsługa na statku. Zapraszamy do **Omanu i Zjednoczonych Emiratów Arabskich**, wysoko ocenianych przez klientów ITAKI. Stałe miejsce w ofercie zajmuje **Dominikana i Kuba**. Po raz kolejny zapraszamy do Panamy. Klasyką na zimowe wakacje jest **Zanzibar i Wyspy Zielonego Przylądka** z wyspą Sal. Tajlandia reprezentowana jest przez znane i popularne resorty: Krabi, Phuket i Khao Lak. Po przerwie powraca **Sri Lanka**, wyspa, którą Marco Polo uznał za najpiękniejszą na świecie. Jak zawsze szczególne miejsce zajmują **Wyspy Kanaryjskie**: Fuerteventura, Lanzarote, Teneryfa, Gran Canaria i La Gomera. Nawet 5 wysp w ciągu tygodnia można poznać na wybranych rejsach z cyklu **Kanaryjska Odyseja!** Zimą z ITAKĄ można wybrać się także na **Maderę, Costa del Sol, do Turcji, Egiptu i Maroka**. Na pasjonatów zwiedzania czekają wycieczki objazdowe i city breaks. Warto polecić trasę **Safari z Wielką Piątką** do niezwykłych miejsc Południowej Afryki. **Tequila na Jukatanie i rum w Hawanie** to dwa fascynujące kraje Ameryki Łacińskiej. **Marzenie podróżnika: Panama i Kostaryka** to bliskie spotkania z egzotyczną przyrodą, zjawiskowe plaże i zwiedzanie dwóch stolic.

### TYLKO DO 28 CZERWCA WYJĄTKOWY PAKIET KORZYŚCI:

- **Zniżki do 40%**
- **15% zaliczki**
- **50% zniżki dla dziecka** w wybranych hotelach
- **pakiet gwarancji gratis:**
  - gwarancja niezmienności ceny
  - gwarancja najniższej ceny
  - gwarancja bezkosztowej zmiany rezerwacji
- **3% zniżki na rezerwację hotelu** z całej oferty hotels.itaka.pl
- **dodatkowo dla Uczestników Programu Lojalnościowego:**
  - **2% zniżki**
  - dwa razy więcej punktów za rezerwację
- **dodatkowo dla rezerwujących wycieczki objazdowe:**
  - dla pierwszych 50 osób, które zarezerwują wycieczkę autokarową, wycieczka „Bożonarodzeniowe Jarmarki” za 99 PLN/os.

**NOWOŚĆ!**


Wyrusz w rejs  
**Pod żaglami ITAKI**  
przelot, 7 dni na statku, all inclusive, zwiedzanie



już od:  
**2565\***  
PLN

**Salon firmowy:  
CH Atrium Olkusz, tel. 32 724 16 78**

\*) Cena promocyjna. Ilość miejsc ograniczona.










MAŁOPOLSKA

**KS FLIKA**  
zaprasza

DO UDZIAŁU W PROJEKCIE

**„WSPIERANIE FUNKCJONOWANIA SPOŁECZNEGO OSÓB STARSZYCH  
(W SZCZEGÓLNOŚCI Z OBSZARÓW WIEJSKICH).”**

DLA PAŃSTWA BEZPŁATNE ZAJĘCIA **FITNESS** ORAZ **NORDIC WALKING**  
**WYJAZD INTEGRACYJNY DO ZAKOPANEGO**  
POŁĄCZONY Z POBYTEM NA TERMACH.

PROJEKT BĘDZIE REALIZOWANY W MIEJSCOWOŚCIACH  
OSIEK, BYDLIN, JAROSZOWIEC, PODLESIE RABSZYŃSKIE, SIENICZNO

**SENIORZE – RUCH TO ZDROWIE**  
ZAPRASZAMY. WIĘCEJ INFORMACJI POD NR TEL: 510 796 629

Zadanie jest realizowane przy wsparciu finansowym Województwa Małopolskiego.

# GABINET KOSMETYCZNY URODA




**GENIOXAGE**  
EXCLUSIVE GENETICS

**polecamy:**

- ◆ endermologie: modelowanie, ujędrnianie, antycellulitowe zabiegi na ciało
- ◆ pilingi kwasowe letnie
- ◆ roll-cit
- ◆ depilacja pastą cukrową
- ◆ blefaroplastyka
- ◆ osocze bogatopłytkowe
- ◆ manicure, pedicure
- ◆ makijaż mineralny/szkoła makijażu Jane Iredale

Najbardziej innowacyjna i zaawansowana diagnostyka skóry oparta na Twoim DNA. Kosmetyki personalizowane, przygotowane specjalnie dla Ciebie, na podstawie badania Twojego DNA.

Pracujemy na kosmetykach m.in. Environ, Sothys, Jane Iredale

**Jedyny oryginalny aparat do Endermologie**

**ZADBAJ O SIEBIE PRZED latem**

Olkusz, ul. M. Bylicy 1, p. 10, tel. 663 166 872



**ILKUS**  
BIURO PODRÓŻY  
rok założenia 1992

Olkusz, ul. Sławkowska 13  
tel. 32-643-15-85, kom. 606 903 211  
ilkus@ilkus.com.pl www.ilkus.com.pl

**OGNIŠKO MUZYCZNE**   
OGNIŠKO MUZYCZNE

**ZAPRASZAMY NA WAKACYJNE MUZYCZNE KURSY PRZYGOTOWAWCZE:**  
gitarę akustyczną • gitarę elektryczną  
• ukulele • keyboard • perkusja  
• skrzypce • śpiew

**Tel. 508 180 788**  
Olkusz, ul. Nowa 4 | Wolbrom, ul. Leśna 2

**Schronisko dla zwierząt RAFIK**

Zdjęcia psów na FACEBOOK  
f www.schroniskoboleslaw.pl

**604 942 877, 32 307 23 60**  
czynne od pn.-pt. w godz. 9-17, sobota 9-15  
Zapraszamy do adopcji: Bolesław, ul. Parkowa 60

DLA KAŻDEGO ADOPTOWANEGO PSA ZAPEWNIAMY JEDNĄ KĄPIEL GRATIS W PROFESJONALNYM ZAKŁADZIE

Od 1.01.2016 psy z terenu Powiatu Olkuskiego są przewożone do naszego schroniska

**KUŹNIA FRYZUR ANGELA**

pon. 9.00 - 20.00, wt. - pt. 8.00 - 18.00, sob. 9.00 - 14.00  
ANGELIKA BANYŚ - Olkusz, ul. Chopina 2

**A MOŻE NOWA FRYZURA NA LATO?**

tel. 539 682 723  
kuzniaangela

FAROUC USA Se haj RECOLOR

**LIGHT Sheer** DESIRE

**ZŁOTY STANDARD DEPIŁACJI LASEROWEJ**

- SZYBKIE I TRWAŁE
- BEZBOLESNE
- SKUTECZNE
- BEZPIECZNE

ATRAKCYJNE CENY

**Depi-mania**  
Natalia Stawarz,  
784 844 410  
Olkusz, ul. Szpitalna 28 A  
(nad kwaciarnią)

ZADBAJ PRZED LATEM O SWOJE CIAŁO JUŻ DZIŚ!

**Salon Pielegnacji psów i kotów**

Alicja Pasternak - Federowicz

Wyczesane Futrzaki

Zmień fryzurę na wakacyjną, obetnij swojego futrzaka! **791 980 051**

wyczesanefutrzaki.pl  
1000-lecia 2b, 32-300 Olkusz (pawilon naprzeciwko OFNE)

# KOLOROWE wakacje w Urwisach

ZAPRASZAMY DZIECI 2,5 R - 6 LAT, RÓWNIEŻ SPOZA NASZEGO PRZEDSZKOLA

ZAJĘCIA SPORTOWE: PIĘKA NOŻNA / CHEERLEADERS  
PLASTYCZNE: PLENER MALARSKI,  
MUZYCZNE: MINI-KARAOKE, DYSKOTEKI  
ARCHEOLOGIA - DINOZAURY  
EKSPERYMENTY

IŁOŚĆ MIEJSC OGRANICZONA. DECYDUJE KOLEJNOŚĆ ZGŁOSZEŃ.

**OLKUSZ, UL. ŻURADZKA 15, TEL. 690-484-104**

**ROWERY, SKUTERY – SPRZEDAŻ, SERWIS**

Największy wybór części zamiennych w mieście! Najtańszy serwis! Rowery nowe i używane, kaski – duży wybór, najlepsze ceny!!! Olkusz, ul. Świętokrzyska 8.  
Tel. 32 754 23 10, 504 954 254

**DJ Masa - Tomasz Wójcicki**

Oferujemy profesjonalną obsługę muzyczną branżowych eventów firmowych oraz tanecznych imprez okolicznościowych: urodziny, IMIENINY, KORONY, wesela, poprawiny, studniówki, komery, dyskoteki szkolne, 18-stki, sylwester, andrzejkę, półmetki.  
FACEBOOK: /tomek.wojcicki  
Tel. 513 953 765 masus1983@wp.pl

**AVON**

Kosmetyki na słońce balsamy oliwki moda plażowa

Biurow AVON w Olkuszu, ul. Szpitalna 44 (stara poczta) tel. 697 607 500

**Zareklamuj się**  
w kolejnych dodatkach tematycznych

**Lipiec 28**  
Remont za pasem